

HSS

Guía Familiar

para Cirugía

Ortopédica Pediátrica



Introducción

Este puede ser un momento de preocupación para usted y su familia. Prepararse lo más posible antes de que su hijo ingrese al hospital debe reducir el estrés que sienten usted y su familia. Hacerle preguntas al personal médico debería ayudarle a responder las interrogantes que tenga su hijo. Recuerde que no solo el niño que va a ser ingresado puede hacer preguntas, sino también los hermanos que pueden estar igualmente preocupados. Dé respuestas simples, apropiadas para la edad y, más importante aún, sea sincero al responder.

Decirle a un niño que algo no dolerá cuando en realidad sí lo hará, podría hacer que él desconfíe de las respuestas a sus preguntas sobre la hospitalización. Tranquilícelo cuando le dé explicaciones. Por ejemplo, si su hijo le pregunta si la aguja dolerá, explíquele que solo dolerá por unos momentos, pero que usted estará allí para tomarle de la mano. Esto le proporciona al niño una expectativa realista sobre lo que debe esperar. El miedo a lo desconocido es el factor más importante en la preocupación que siente su hijo acerca del próximo ingreso en el hospital.

Algunas de las preguntas que su hijo puede tener son:

- ¿Por qué tengo que someterme a la operación?
- ¿Por qué me está pasando esto?
- ¿Puedo ir a casa de inmediato?
- ¿Me dolerá?
- ¿Quién me va a cuidar?
- ¿Qué pasa si me despierto durante la operación?
- ¿Seré diferente después de la operación?
- ¿El medicamento me hará parecer extraño?

Por favor, recuerde que los niños no siempre pueden hacerle saber verbalmente lo que les molesta; ellos pueden portarse mal, ser más exigentes o ser más o menos sociables de lo que normalmente son. Esto puede ser especialmente cierto en niños de más edad (10 años en adelante) que se preocupan, pero no se sienten cómodos hablando de sus sentimientos.

A mayor comprensión de su parte para poder darle explicaciones a su hijo, más relajado se sentirá él acerca de la próxima hospitalización. Los niños, especialmente los más pequeños, son muy sensibles a lo que sienten sus padres. Si usted está preocupado o ansioso, el niño se dará cuenta y su preocupación aumentará. Sin embargo, tampoco es bueno negar los sentimientos. Más bien, sea honesto con usted mismo, su familia y su hijo. Es comprensible su preocupación porque su hijo necesita someterse a una cirugía. No obstante, esta preocupación debe sopesarse frente a su comprensión del beneficio que la cirugía representará para su hijo y la confianza que usted tiene en que el personal médico le proporcionará al niño el nivel de atención médica que necesita. Su hijo sentirá inmediatamente su apoyo y comprensión. Usted tiene muchos recursos que la ayudarán con la preparación para esta hospitalización: los médicos de su hijo, el personal del hospital, otros padres, los miembros de la familia y la iglesia.

Algunas de las preguntas a las que quisiera encontrarle respuestas en un esfuerzo para preparar a su hijo podrían ser:

- ¿Qué análisis se le harán?
- ¿Qué sucederá durante el ingreso?
- ¿Qué ropa es aceptable para la hospitalización?
- ¿Quién puede visitarlo? ¿Cuándo pueden venir a visitarlo?
- ¿Puede alguien quedarse durante la noche?
- ¿Cómo es la habitación del hospital?
- ¿Tendrá mucho dolor?
- ¿Cómo debo explicar la cirugía a mi hijo?
- ¿Cuánto tiempo durará la hospitalización?
- ¿Cuándo podrá regresar a la escuela?
- ¿Cuáles serán las restricciones que habrá después?
- ¿Puedo hablar con otros padres cuyo hijo haya sido sometido a una cirugía/hospitalización similar?

También puede ser necesario hacer planes para el resto de su familia. ¿Es posible que vecinos o familiares lleven a los niños a la escuela y a las actividades que tengan después de la escuela y los recojan? Prepare y congele comidas, no solo para el período de tiempo de hospitalización, sino también para la los primeros días en casa, que pueden ser igualmente agitados para su familia. Pague con antelación las facturas

de la casa; pequeños detalles como estos pueden olvidarse durante la hospitalización, pero aún así hay que hacerlos. Si trabaja fuera de casa, considere cuánto tiempo puede ausentarse del trabajo. Si dispone solamente de un período de tiempo limitado, úselo con sensatez. Puede que sea mejor tomar tiempo libre cuando su hijo esté en casa. Mientras su hijo esté hospitalizado, el personal del hospital lo cuidará y usted podrá visitarlo después del trabajo. Cuando su hijo esté en casa, el cuidado de la familia será de suma importancia. Si esto no es posible, considere a los miembros de la familia extendida y/o vecinos que puedan ayudar una vez su hijo llegue a casa. (No “confíe” en la hospitalización a domicilio que proporcionan los seguros; hay muchas cláusulas fundamentadas en los beneficios y situaciones médicas. Además, casi ninguna de las empresas de hospitalización a domicilio proveerá atención médica a un niño a menos que uno de los padres o un adulto esté presente). ¡Una hospitalización programada le permitirá tener tiempo para planificar!



©Visual Media 2003

Día de análisis previos a la hospitalización

- El departamento de análisis pediátricos previos a la hospitalización abre de 8:00AM a 4:00PM, de lunes a viernes. Estamos ubicados en el Hospital for Special Surgery, 535 East 70th Street, en el edificio principal del hospital, en el 5to piso, 5-West Pediatric Outpatient unit (unidad de Atención Pediátrica Ambulatoria).
- Si tiene preguntas acerca del día de análisis previos a la hospitalización, llame por favor al siguiente número: 212.774.7182.
- Los niños que vienen al HSS para la autorización prequirúrgica **deben estar acompañados de uno de sus padres o de un tutor legal certificado.**
- Prepárese, por favor, para la posibilidad de pasar hasta 3 horas con nosotros.
- El día de la autorización prequirúrgica **es necesario que traiga** una copia del registro de vacunación de su hijo o puede enviárnosla por fax en cualquier momento **antes** de esta cita (212.606.1614). Avise a nuestro departamento **antes** de la cita sobre cualquier circunstancia especial relativa a las vacunas de su hijo.
- Si a su hijo **no** lo van a operar el día de la cita de autorización prequirúrgica, no es necesario que haga ayuno y usted puede traer refrigerios para él.
- Si un especialista ha visto a su hijo debido a alguna enfermedad, por favor, háganoslo saber y, el día de la cita, tenga a mano el nombre, números de teléfono y cualquier otro documento médico que le haya dado el especialista.
- Traiga una lista con los medicamentos que su hijo está usando.
- Por favor, infórmenos antes de la fecha de la cita si necesita un intérprete y se harán los arreglos necesarios para que lo tenga.
- Por favor, no dude en llamarnos si tiene alguna pregunta o inquietud.

Planificación de su estadía en el hospital (Lista)

Se deben limitar los artículos personales y ropa a aquellos que quepan en una sola maleta pequeña. En la habitación de hospitalización hay muy poco espacio para guardar cosas. Le sugerimos que planifique para dos fases:

1. Lo que su hijo puede necesitar o querer mientras esté en el hospital

Si espera la visita de la familia u otra persona tan pronto su hijo esté en la habitación de hospitalización, puede que sea más conveniente que ellos traigan las cosas que el niño va a querer mientras esté en el hospital.

Qué llevar al hospital:

- [] Registro de vacunación (si no lo llevó a la evaluación prequirúrgica)
- [] Formulario de consentimiento quirúrgico firmado (si no se entregó previamente)
- [] Radiografías e informes de laboratorio (si se solicitan)
- [] Silla de ruedas, muletas o cualquier otro equipo especial
- [] Zapatos planos con soporte atlético o zapatos de caminar que sean antideslizantes
- [] Camisón para dormir corto, pijamas sueltas o pantalones cortos holgados, etc. (Deben poder usarse sobre los vendajes; inicialmente no podrá usar pijamas o pantalones cortos)
- [] Bata de baño corta y liviana (la ropa corta ayuda a evitar tropiezos al caminar)
- [] Artículos de aseo personal
- [] Varios pañales adicionales
- [] Fórmula
- [] Anteojos en vez de lentes de contacto (es más fácil cuidarlos y es menos probable que se pierdan en el hospital; no nos hacemos responsables si su hijo los pierde)
- [] Una lista escrita de los medicamentos que su hijo ha estado tomando (incluya cualquiera que se haya suspendido antes de la cirugía)
- [] Números de teléfono de personas a las que puede querer llamar
- [] Inspirómetro (si se le suministró durante la visita de autorización antes de la cirugía)
- [] Aparatos ortopédicos (si el niño los usa)

- [] Una pequeña cantidad de dinero para periódicos, artículos del carrito de regalos, etc.
- [] Tarjeta de crédito o cheques para los servicios de televisión y teléfono
- [] Un libro, un juguete favorito, una manta, cintas de video o un reproductor de DVD portátil; Nintendo GameCube también está disponible en la unidad

Por favor, NO traiga al hospital:

Objetos de valor • Joyería

Una observación sobre los medicamentos

Salga de su casa únicamente con los medicamentos que necesita para su viaje, a menos que el cirujano o el pediatra indiquen otra cosa. Una vez que su hijo llegue al HSS, nosotros le suministraremos todos sus medicamentos. Si usted trae los medicamentos, estos se depositarán en la caja fuerte de la farmacia del hospital. Sin embargo, si trae el medicamento prescrito en el envase original, si el farmacéutico del hospital puede identificarlo y si su médico lo autoriza, entonces se podrá usar en vez del mismo medicamento proveniente de la farmacia del hospital. Nuestro personal de enfermería guardará y administrará el medicamento según las indicaciones.

No es raro que las mujeres jóvenes que se van a operar presenten una alteración en el ciclo menstrual. Hay disponibilidad de toallas sanitarias y el hospital las proporcionará.

2. Lo que necesitará para su regreso a casa

Esto incluirá ropa holgada, zapatos adecuados antideslizantes, abrigo (según la estación), etc. Un familiar puede traer estos elementos el día del alta.

Instrucciones preoperatorias

La enfermera de su hijo discutirá las siguientes instrucciones durante la cita de autorización prequirúrgica. Si usted o su hijo tienen alguna pregunta, no dude en llamar al 212.774.7182, de lunes a viernes de 8:00AM a 4:00PM.

El día anterior a la cirugía

- Siga las recomendaciones de ayuno en la página siguiente.
- Si su hijo está tomando medicamentos de manera habitual, siga las instrucciones del cirujano o pediatra sobre cómo se deben tomar los medicamentos antes de la cirugía.
- Si su hijo requiere una alimentación especial (sonda de gastrostomía, lactancia o biberón, etc.), siga las instrucciones del pediatra en cuanto a la hora de la última comida y traiga al hospital suministros para varios días.
- Si está amamantando, es necesario que traiga su extractor de leche ya que el hospital NO dispone de ellos.
- Si su hijo usa pañales, traiga algunos con usted el día de la cirugía.
- Haga que su hijo tome una ducha o un baño con betadine la noche antes de la cirugía, *si así lo indicó el cirujano*.
 - Use una esponja del cuello hacia abajo. Protéjale los ojos. Enjuague los ojos con mucha agua en caso de exposición accidental.
- Informe al médico si su hijo está enfermo, tiene una erupción, infección o ha estado expuesto a una enfermedad contagiosa.
- El día antes de la cirugía, la cena debe ser ligera.
- Se debe practicar diariamente el uso del espirómetro de incentivo.
- Si su hijo tiene el pelo largo, hágale una trenza antes de la cirugía con el fin de evitar que se le enrede. No use ganchos ni cualquier otro objeto punzante en el pelo para así evitar lesiones accidentales.
- Mientras su hijo esté en el hospital puede usar una champú seco (“No-Rinse” shampoo).
- Si su hijo usa lentes de contacto, quíteselos el día de la cirugía.
- La ropa a usar debe ser cómoda y holgada. Antes de la cirugía, su hijo no debe tomar ibuprofeno y aspirina (Motrin, Advil, Aleve) a menos que el médico indique lo contrario.
- Se debe quitar el esmalte de uñas, uñas artificiales y todas las joyas el día de la cirugía.

- Usted recibirá una llamada telefónica de la enfermera de Ingresos el Mismo Día (Same Day Admissions) antes de la cirugía de su hijo para confirmar la hora y el lugar del ingreso.
- **Si no recibe noticias del hospital para las 4:00PM, llame al 212.606.1710 antes de las 6:00PM.**
- La enfermera le dirá a qué hora se ha programado la cirugía, revisará las instrucciones preoperatorias y responderá cualquier pregunta que tenga.

Recomendaciones de ayuno para pacientes pediátricos antes de la cirugía

Tipo de comida	Tiempo mínimo antes de la cirugía
Líquidos claros (agua, jugos de fruta sin pulpa, gaseosas, té claro, café negro)	Se permiten hasta 3 horas antes de la cirugía
Leche materna	Se permite hasta 3 horas antes de la cirugía
Fórmula infantil	Se permite hasta 6 horas antes de la cirugía
Leche no humana (leche de vaca, leche de soya, etc.)	Se permite hasta 6 horas antes de la cirugía
Comida sólida	Se permite hasta 8 horas antes de la cirugía

El día de la cirugía

Estamos conscientes de que este es un momento muy estresante para su familia. Todos queremos que este día sea lo más fácil posible para su hijo y su familia.

Dependiendo de las necesidades médicas de su hijo, el ingreso en el Hospital for Special Surgery puede ser el día antes de la cirugía. La mayoría de nuestros pacientes ingresan el día de la cirugía. Esto se conoce como CIRUGÍA EL MISMO DÍA (*SAME DAY SURGERY*). Antes de la cirugía, usted y su hijo irán a la UNIDAD DE INGRESO EL MISMO DÍA (*SAME DAY ADMISSION UNIT*). A menos que se le indique otra cosa, vaya al 4to piso del Edificio Principal (*Main Building*) del hospital. En esta zona es donde se preparará a su hijo para la cirugía. Varios médicos y enfermeras entrarán para examinar al niño, responder las preguntas que pueda tener y hacer un mínimo de preparación para la cirugía (p. ej., limpiar el área del cuerpo donde se hará la operación). En este momento, se puede iniciar la medicación IV (por vía intravenosa; lo que algunos niños llaman "Ivy"). Para algunos niños, el inicio de la IV puede ser el momento de mayor temor y ansiedad. Así que para algunos de ellos, la IV se puede iniciar en la sala de operaciones (*OR, operating room*) después de haberles administrado la anestesia.

Los padres pueden permanecer con su hijo hasta que la cirugía esté a punto de comenzar, momento en el cual el personal del quirófano le hará saber que es hora de que se vaya y lo llevarán a la sala de espera para familiares (*Family Atrium*). El personal allí podrá ponerle al día sobre el progreso de la cirugía de su hijo. Para proporcionarle a usted y a su familia la mayor comodidad posible, la sala cuenta con televisión, café, té, servicio de fax y teléfonos. El personal del hospital le puede ayudar con los recursos disponibles en el hospital y alrededores. Se pueden usar teléfonos celulares en la sala, pero por favor absténgase de su uso en las áreas de pacientes. El número de la sala para familiares es 212.774.2201.

Por favor, recuerde que con cualquier cirugía, los lapsos de tiempo son aproximados. Las horas de inicio y la duración de las cirugías son un estimado. Con todas las cirugías, hay un período de tiempo para la preparación de la sala de operaciones, lo cual puede sumarse al tiempo que su hijo estará en el quirófano.

Cuando la cirugía termina, el cirujano de su hijo lo buscará y le dirá cómo salió la cirugía. Si su familia no puede estar presente después de la cirugía, infórmelo al consultorio del cirujano dónde se puede contactar a su familia y proporcione el número de teléfono. Inmediatamente después de la cirugía, se trasladará a su hijo a la PACU (siglas de *Post Anesthesia Care Unit*; Unidad de Cuidados Postanestesia). El período de tiempo que su hijo pasará en esta unidad depende del tipo de procedimiento quirúrgico, la anestesia que se utilizó (local o general), así como su estado general de salud. En algunos casos, su hijo puede necesitar pasar la noche en la PACU para mayor control, especialmente si ha sido operado de la columna. El personal informará a los padres cuándo pueden visitar a su hijo en la PACU. Una vez que el personal médico haya determinado que su hijo está médicamente estable, se le llevará a una habitación asignada en la Unidad Pediátrica (5 East).

Quién es quién en el Hospital for Special Surgery

Durante esta hospitalización, usted y su hijo se encontrarán con numerosos miembros del personal del Hospital for Special Surgery. Puede ser confuso conocer a tantas personas distintas que hacen tantos tipos diferentes de trabajo. Una buena sugerencia es llevar un cuaderno o un registro (se le suministra uno en la contraportada de esta guía) con todos los nombres y profesiones de las personas que cuidan a su hijo. Estas son solo algunas de las personas que puede conocer durante esta hospitalización:

Los *cirujanos ortopédicos pediátricos de cabecera* están especialmente entrenados en cirugía ortopédica para niños y tienen autorización para ejercer esta especialidad.

Los *especialistas en cirugía ortopédica* son médicos que han completado su residencia en cirugía ortopédica y hacen otra especialización en cirugía ortopédica pediátrica o en cirugía de la columna.

Los *residentes de ortopedia* son médicos que se especializan en el cuidado de las personas que tienen enfermedades que afectan las articulaciones, músculos y tejidos conectivos.

Los *especialistas en reumatología pediátrica* son médicos especializados en enfermedades de las articulaciones y en trastornos inflamatorios. El especialista en reumatología pediátrica que se asigna a cada paciente trabaja bajo la supervisión de los reumatólogos pediátricos de cabecera.

Los *anestesiólogos* son médicos que van a administrar y controlar los medicamentos que mantendrán a su hijo sedado y sin dolor durante la cirugía. El Equipo de Manejo del Dolor le ayudará a controlar el malestar de su hijo después de la cirugía.

Los *pediatras de cabecera* son médicos que se especializan en dar atención médica a niños. También habrá un residente de pediatría (pediatra en formación) asignado a cada paciente. Este residente trabaja en estrecha colaboración con el pediatra de cabecera.

El *personal de enfermería* es un grupo de profesionales de diversos orígenes e incluye a las enfermeras administradoras, enfermeras registradas (RN, *registered nurse*), auxiliares de enfermería y auxiliares de unidad. El personal de enfermería se divide en tres turnos: Diurno (7:00AM a 3:00PM), Vespertino (3:00PM a 11:00PM) y Nocturno (11:00PM a 7:00AM). Una enfermera registrada (RN) se asignará al cuidado de su hijo por cada turno. Esto no debe confundirse con personal de enfermería privado (PDN, *private duty nurses*). El personal de enfermería es responsable de la atención de más de un paciente por turno. En el caso de las PDN, la proporción es de un paciente por enfermera. Si le interesa contratar a una PDN, llame al 212.774.7187.

Los *fisioterapeutas* (PT, *physical therapists*) son profesionales que están especialmente entrenados en los ejercicios para fortalecer los músculos de las extremidades inferiores/piernas o articulaciones que soportan peso. El médico de su hijo se comunicará con el PT y se diseñará un programa de fisioterapia para las necesidades de su hijo. El PT también evaluará la necesidad que tenga su hijo de usar equipo de adaptación (por ejemplo, silla de rueda, andadera, muletas, bastón).

Los *terapeutas ocupacionales* (OT, *occupational therapists*) son profesionales que están especialmente entrenados en los ejercicios para fortalecer los músculos de las extremidades superiores (hombros, codos, muñecas y manos). Los médicos de su hijo recomendarán a los terapeutas ocupacionales al igual que lo hacen con los fisioterapeutas.

Los *administradores de casos* son profesionales que están aquí para ayudarle a usted ya su hijo a manejar el estrés de la hospitalización y/o cirugía. En el Hospital for Special Surgery, el encargado de su caso puede ser un trabajador social o una RN. Los administradores de casos también pueden ayudarle con la planificación del alta, explicaciones de los beneficios del seguro médico y las justificaciones ante la empresa de seguros para continuar la hospitalización.

El *personal especialista en recreación infantil* está formado por profesionales que tratan de desmitificar el entorno médico para usted y su niño en el contexto hospitalario. Los asistentes de recreación infantil están disponibles para actividades recreativas individuales.

Los *terapeutas del lenguaje (ST, speech therapists)* son profesionales que utilizan programas de ejercicios para trabajar con niños que tienen dificultad para hablar, tragar y comer.

Los *psicólogos* son profesionales que están capacitados para hacer pruebas psicológicas y de educación, así como también para el asesoramiento de niños y sus familias.

Los *nutricionistas* son profesionales que trabajan junto con el equipo interdisciplinario de atención médica para proporcionar cuidados nutricionales integrales que promuevan la recuperación. Ellos evalúan la necesidad de dietas especiales y proporcionan educación nutricional a los pacientes y sus familias. Los nutricionistas también pueden ayudarle si tiene alguna dieta especial o si su niño tiene alguna solicitud especial.

Visitas a los pacientes en el 5 East

Las horas de visita son de 10:30AM a 8:00PM todos los días

No se permiten visitas de niños menores de 13 años.

Se recomienda que solo dos personas visiten a cada paciente a la vez. Uno de los padres o un adulto puede estar con el paciente en todo momento.

Padres que se quedan a dormir • Al lado de cada cama de hospital en el 5 East se encuentra una silla reclinable que se despliega en una cama para uso del padre que se queda a dormir. El personal de enfermería proveerá la ropa de cama y almohadas. El baño en cada habitación para pacientes tiene una ducha que también pueden utilizar los padres. Se recomienda llevar ropa ligera y cómoda (los hospitales tienden a ser calientes). Los padres pueden solicitar una bandeja de comida (Parent Tray) a un miembro del personal del Servicio de Alimentación y Nutrición (Food and Nutrition Staff). Hay opciones kosher disponibles a solicitud. En la estación de enfermeras, hay un libro de menús donde se encuentra la comida que ofrecen docenas de restaurantes locales y que pueden entregarla en el HSS. El Belaire Café, ubicado en East 71st Street, está abierto de lunes a viernes de 7:00AM a 6:00PM. Allí ofrecen desayuno, almuerzo, bocadillos, café/té, bebidas y refrigerios.

La seguridad de su hijo en el HSS

Nuestra principal preocupación es que la atención médica y la recuperación de su hijo se realicen sin riesgos. Por favor, lea estas pautas para ayudar a cumplir estas metas.

Camas y cunas • Mantenemos las camas en el nivel más bajo para que sea más fácil para su hijo subirse y bajarse de ellas y así evitar caídas. Mientras su hijo permanezca en cama, mantenga las barandas arriba en todo momento. Los controles de la cama se encuentran al lado de las barandas y se utilizan para elevar la cabeza o los pies, según sea necesario. Su hijo también tendrá un control remoto que tiene el timbre para llamar a las enfermeras, al igual que los controles de la luz y la televisión. Cuando se utilice una cuna, asegúrese de que las barandas laterales estén arriba y en posición de bloqueo en todo momento. Si necesita ayuda con esto, pida asistencia a la enfermera o técnico de enfermería.

Le invitamos a quedarse con su hijo en todo momento. Si no puede estar presente o si necesita ayuda especial, dígaselo a la enfermera para que podamos proporcionar cuidados adicionales si es necesario.

Equipos de casa • Estamos conscientes de que su hijo puede usar equipo eléctrico especial en casa. Por favor, háganoslo saber antes del ingreso de manera que podamos tener nuestros propios equipos disponibles para usted. No podemos permitir el uso de equipos para el hogar debido a nuestras propias normas que debemos seguir para seguridad de los equipos eléctricos. En la circunstancia muy inusual de que un paciente deba traer el equipo de casa, por favor, infórmenos para que podamos hacer los arreglos correspondientes. No traiga al hospital juguetes que utilicen electricidad.

Celulares • Los equipos celulares (teléfonos, blackberries) pueden interferir con la función de los equipos hospitalarios. Le pedimos que se abstenga de utilizar equipos celulares en las áreas de hospitalización. Los podrá utilizar en las áreas designadas. Por favor, pregunte a nuestro personal las ubicaciones de esas áreas.

Globos • Muchos de nuestros pacientes son alérgicos al látex. Por lo tanto, le pedimos que no traiga o envíe globos de látex al hospital. Como alternativa, los globos de mylar sí están permitidos en la unidad.

Comida • La mayoría de los niños están aquí para procedimientos quirúrgicos y la alimentación se reanuda lentamente. Por favor, no le ofrezca comida a su hijo sin consultar con los profesionales de la salud que lo atienden. Tampoco ofrezca comida a los demás pacientes pediátricos ya que pueden estar en la misma situación, pueden estar en una dieta especial o pueden ser alérgicos (p. ej. al maní).

Entorno • Por favor, no camine descalzo ni permita que su hijo lo haga mientras usted esté con él. Necesitará zapatillas o zapatos antideslizantes. Si usted no tiene, se los podemos proporcionar. Por favor, limite sus pertenencias al armario y una cómoda al lado de la cama. Tenemos que mantener libre el camino hacia el baño y el pasillo para que su hijo y el personal puedan caminar sin restricciones. Cuando ayude a su hijo a usar una silla de ruedas, asegúrese de bloquear las ruedas antes que él se siente o pare de la silla. Si no está seguro cómo usar la silla de ruedas u otros equipos, tales como muletas o una andadera, pida ayuda a la enfermera o al fisioterapeuta de su hijo.

Control de infecciones • Por favor, lávese las manos al entrar y salir de la habitación. Para su comodidad, cada habitación cuenta en sus paredes con dispensadores de gel antiséptico para las manos. Por favor, siga todas las pautas en caso que sea necesario el aislamiento.

Privacidad y confidencialidad • Estamos comprometidos a proporcionar atención confidencial a su hijo, así como a los demás. Por favor, no nos pida comentar la enfermedad de cualquier otro niño. Vamos a proteger su privacidad y, si tiene necesidades especiales, por favor háganoslo saber.

Le invitamos a colaborar en el cuidado de su hijo. La buena comunicación con el equipo de atención médica beneficia a todos. Hable con los médicos y enfermeras de su hijo y siéntase en libertad de expresar sus inquietudes y hacer preguntas. Si nos hace saber sus problemas e inquietudes, nos ayuda a ofrecer la mejor atención posible.

Estamos aquí para ayudar a su hijo y a su familia a superar la experiencia en el hospital con el mejor resultado posible.

Planificación del alta

Hable con los profesionales que están involucrados en el cuidado de su hijo —médicos, enfermeras, fisioterapeutas, trabajadores sociales— para averiguar con anticipación cuáles serán las necesidades posteriores a la hospitalización. Por favor, recuerde que la cobertura del seguro puede no proporcionar lo que usted piensa que debería cubrir; planifique lo que hará si el seguro no cubre un servicio determinado o si niega un cierto nivel de atención, servicio, o proveedor de servicios. El trabajador social/coordinador de altas estará disponible para ayudarle a usted y a su familia con cualquier pregunta relacionada con los planes para el alta de su hijo y/o cobertura del seguro.

Centros de rehabilitación • Hay un número muy limitado de centros orientados a trabajar con niños y adolescentes. Hay dos tipos de centros de rehabilitación:

Agudo: Los pacientes deben poder participar en 3 horas o más/día de fisioterapia, terapia ocupacional y/o del habla. Esto ocurre en un entorno hospitalario.

Subagudo: Los pacientes pueden participar en menos de 3 horas/día de fisioterapia, terapia ocupacional y/o del habla. Aunque esto se hace en un entorno hospitalario, el sitio es por lo general un centro de enfermería especializada.

Atención domiciliaria • Cubre una amplia gama de servicios:

Atención domiciliaria certificada: Atención domiciliaria médicamente necesaria y autorizada por el seguro que proporciona cuidados en relación con las necesidades de hospitalización; es decir, fisioterapia, cuidado de heridas complejas, terapia intravenosa (IV). Tenga en cuenta que si la atención domiciliaria tiene indicación médica y el seguro ha autorizado este nivel de atención, siempre debe haber un adulto presente con el niño en la casa. El personal de atención domiciliaria certificada no proporciona los servicios de guardería infantil.

Pago para personal privado: Hay disponibilidad de agencias privadas y autorizadas para atención domiciliaria sobre la base de honorarios por servicio. El trabajador social/coordinador de altas puede proporcionarle una lista de agencias.

Rehabilitación ambulatoria • La fisioterapia que se realiza en un centro para fisioterapia ambulatoria o con un fisioterapeuta privado. Verifique los beneficios y los procedimientos a seguir con su compañía de seguros. Por ejemplo, ¿es suficiente una receta del médico o es necesario que el médico de atención primaria/pediatra de su hijo lo refiera?

Transporte • Habitualmente el seguro no cubre los gastos de transporte que no sean por emergencias. Sin embargo, puede tener cobertura dependiendo del plan de seguro que usted tenga y de situaciones médicas específicas. Considere no solo cómo llevará a su hijo a casa, sino también cómo lo hará para las citas médicas de seguimiento y para las salidas normales.

Equipo • También conocido como Equipo Médico Duradero (DME, Durable Medical Equipment): muletas, andaderas, sillas de ruedas, bastones, camas de hospital, inodoros portátiles. Hable con su médico para que le indique lo que es necesario médicamente. El trabajador social podrá ayudarle respecto a lo que cubrirá el seguro y a cuáles copagos y/o gastos deberá usted pagar.

Escuela • Verifique en la escuela de su hijo cuáles son las normas sobre estudiantes que vuelven a la escuela con muletas, sillas de ruedas, etc. Algunas escuelas tienen normas para facilitar clases en el hogar en lugar de hacer que el estudiante vaya a la escuela con los aparatos que le ayudan a moverse. Pregunte también cuáles son las normas de la escuela respecto al período de tiempo en que un estudiante puede no asistir a la escuela antes de proporcionarle clases en el hogar.

Cuidadores • Usted, su familia, amigos, vecinos. Considere cuáles van a ser las necesidades de su hijo junto con todas las demás responsabilidades que usted tenga. Por ejemplo, si va a necesitar un permiso para ausentarse del trabajo, planifique este tiempo libre para el momento en que su hijo realmente esté en casa. Cuando su hijo esté en el hospital, el personal lo cuidará. Sin embargo, si el tiempo en que puede ausentarse de su trabajo es limitado, úselo de la mejor manera—cuando su hijo esté en casa. Considere la posibilidad de colaboración de otros miembros de la familia—abuelos, tías, tíos, primos—y vea si puede elaborar un horario de cuidadores para el período de tiempo en que su hijo esté en casa recuperándose.

Números de teléfono importantes

Nombre del médico del HSS

Número

Nombre del pediatra

Número

Nombre del trabajador social/coordinador de altas

Número

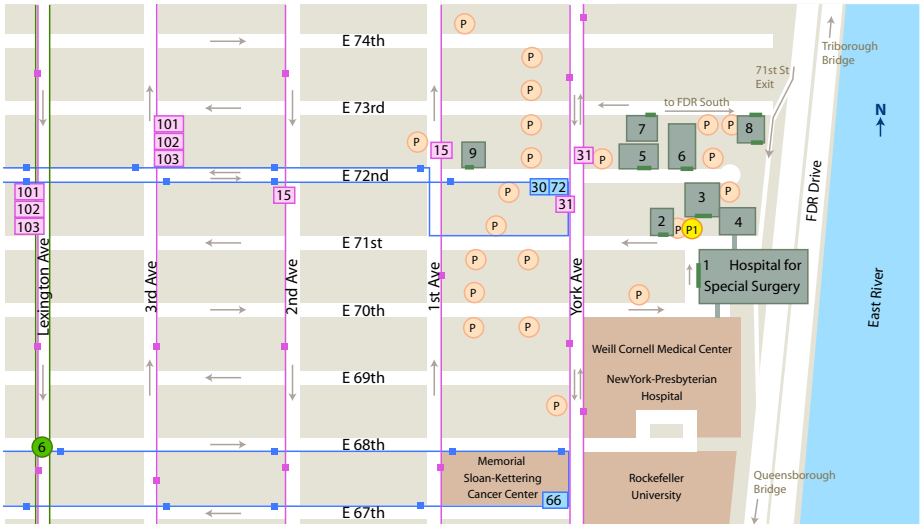
Notas





















El Hospital for Special Surgery se encuentra en 535 East 70th Street, entre York Avenue y FDR Drive. Se le puede llegar fácilmente en carro y transporte público, y se encuentra a menos de una hora en carro y transporte público de los aeropuertos internacionales Kennedy, La Guardia o Newark.

En autobús • Los autobuses M66, M72 y M31 pasan a una cuadra del hospital.

Por metro • El tren local número 6 se detiene en East 68th Street y Lexington Avenue. El autobús M66 que cruza la ciudad en dirección Este hacia York Avenue, se puede tomar en la parada de metro de 68th Street.

Para más indicaciones, por favor visite www.hss.edu/map



- | | | |
|--|---|---|
|  Parking Garage |  Hospital for Special Surgery
535 East 70th St |  Dana Center
510 East 73rd St |
|  Subway |  Human Resources / Education Division /
Occupational Health, 517 East 71st St |  East River Place
525 East 72nd St |
|  Crosstown Bus |  Belaire Building / Belaire Guest Facility
525 East 71st St |  External Affairs / Development Office
403 East 72nd St |
|  Crosstown Bus |  Belaire Building Garage | |
|  Crosstown Bus |  Caspary Research Building
541 East 71st St | |
|  Limited Bus |  River Terrace
519 East 72nd St | |
|  Local Bus |  East River Professional Building
523 East 72nd St | |
|  Local Bus | | |
|  Local Bus | | |
|  Limited/Local Bus | | |

HSS

Hospital for Special Surgery is an
affiliate of Weill Cornell Medical
College.

535 East 70th Street
New York, NY 10021
tel 212.606.1000
www.hss.edu

